Wason
QC925.5
I5 C93
1922
ASIA

Serie No. 558 Hargana f 0.15

...JOEDJAN DJEUNG GĚLAP

KARANGAN

H. Ch. CROES

Make 8 gambar

UITGAVE VAN DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSLECTUUR

KALOEARAN

BALE POESTAKA

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Wasm
QC925.5
I5C93
1922

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041077
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Cornell University Library
QC 925.5.I5C93 1922

Hoedjan djeung gelap /



3 1924 024 041 877 ech

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924041041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

erie No. 558 Hargana f 0.15

HOEDJAN DJEUNG GĚLAP

KARANGAN

H. Ch. CROES

DISOENDAKEUN KOE

M. S. TJAKRA PRAWIRA

Make 8 gambar.

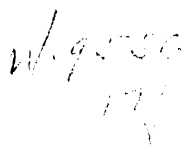


KALOEARAN
BALE POESTAKA

DRUKKERIJ VOLKSLECTUUR — WELTEVREDEN 1922.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google



Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

PASAL I.

Tina hal hoedjan.

BOEBOEKA.

I. Lamoen koe oerang diingĕtkeun, di doenja teh pirang-pirang kadjadian anoe matak heran ka oerang, djeung anoe oerang teu njaho naon sababna. Tatapi koe ihtiarna noe palalintĕr, ajeuna geus loba pisan kadjadian-kadjadian anoe kanjahoan sababna atawa lantaranana.

Pangirana djalma anoe bodo atawa anoe pondok-heureut, eta kadjadian-kadjadian teh djidjieunan djoerig atawa djin.

Tjontona:

Aja doea sinjoh. Dina hidji poĕ maranehna moro. Koe lantaran harita teh keur meudjeuhna panas poĕ, eta doea sinjoh teh kesangan loeoet-leet, nĕpi ka papakeanana djibroeg.

Ti dinja toeloej baralik.

Ari djalan anoe kasorang koe maranehna teh meuntas hidji waloengan, tjaina herang toer tiis.

Barang maranehna nĕpi ka sisi eta waloengan, toeloej bae marandi, koe lantaran teu koeat koe hareudang.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Hĕnteu sabaraha lilana ti waktoe daratang ka imahna, eta doea sinjoh garĕring pajah pisan, nĕpi ka doktor oge meh teu bisaeun ngoebaran.

Djongos djeung baboena njarangka, jen panjakitna eta doea sinjoh teh koe lantaran „kabadi", sabab eta waloengan angkĕr, tangtoe djoerig noe ngageugeu di dinja, ngamběk, koe lantaran tjaina diparake mandi. Soepaja noe gĕring tea tereh tjageur, koedoe mitjeun antjak ka eta waloengan, sarta koedoe siděkah, pikeun ngaleungitkeun ambĕkna eta djoerig.

Djalma noe bodo mah meureun tĕroes pĕrtjaja bae kana sangkaan eta baboe djeung djongos teh, dikirana ĕnja kitoe.

Lamoen bapana eta doea sinjoh tea hidji djĕlĕma anoe bodo djeung pĕrtjaja kana bid'ah mah, meureun ngandĕl kana eta omongan, sarta meureun nitah mitjeun antjak djeung siděkah, moal menta toeloeng ka doktor.

Hadena bae eta toean teh pikiranana lain kitoe, andjeunna njaho sarta ngarti, jen mandi dina waktoe oerang keur kesangan teh hĕnteu hade, sabab awak anoe keur panas lamoen kagĕntak katiisan, sok asoep angin, nja matak moeriang tea.

Sarerea tangtoe geus ngarasa, lamoen oerang keur kesangan, nangtoeng di panto, tangtoe oerang asoep angin atawa salesma. Koe lantaran eta, oerang koedoe geuwat[2] neang doktor, soepaja dioebaran koe oebar „asoep angin", nĕpi ka tjageurna.

Sanggeus eta doea sinjoh tjageur deui, rĕmĕn ngĕbak deui dina eta waloengan, tapi maranehna hĕnteu katĕrap moeriang deui, geuning!

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Djadi koe sabab eta, tetela pisan, jen panjakitna bareto teh lain koe lantaran diheureujan koe djoerig (kabadi).

Lamoen ĕnja oge eta waloengan angkĕr sarta digeugeu koe djoerig, sapĕrti omongan baboe djeung djongos tea, naha atoeh naon sababna anoe matak eta sinjoh waktoe mandi mimiti kabadi, ari kadoea djeung katiloe kalina hĕnteu kitoe-kieu?

Lain kalakoeanana eta sinjoh[2] teh dina waktoe mandi, kadoea atawa katiloe kalina saroea bae djeung basa mandi mimiti?

Koe lantaran eta lamoen oerang ngadenge tjarita atawa bedja, oelah oedjoeg[2] pĕrtjaja bae, tapi koedoe dipikir heula, saroeakeun atawa bandingkeun djeung sagala roepa pĕrkara anoe geus kanjahoan koe oerang. Soepaja oerang bisa njaroeakeun atawa ngabandingkeun, pĕrloe pisan oerang ngarti sarta njaho kana roepa[2] kadjadian, sarta bisa ngira[2], naon noe djadi lantaran djeung koemaha tĕmahna.

Ieu di handap koe sim koering ditjaritakeun sagala pĕrkara anoe patjantel djeung kadjadian hoedjan djeung gĕlap.

II. Naon anoe patjantel djeung hal hoedjan teh?

Samemeh hoedjan ilaharna langit teh sok mĕndoeng, katoetoep koe mega, beuki lila beuki kandĕl, toengtoengna gĕr bae hoedjan.

Sanggeus rada lila, eta mega teh leungit deui.

Barang tjoer hoedjan atawa waktoe hoedjan tatjan lila, tangtoe aja angin nagagĕlĕboeg.

Naon ari anoe disĕboet halimoen atawa mega teh?

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Saĕnjana halimoen atawa mega teh saroea bae; lamoen katembongna handap (pikeun oerang pagoenoengan) disĕboetna halimoen, lamoen katendjo di loehoer ngaranna mega; sakapeung mega teh roepana hideung.

Tjindĕkna mah mega djeung halimoen teh saroea keneh bae.

Lamoen hidji djĕlĕma leumpang di goenoeng anoe pinoeh koe halimoen, tangtoe beungeutna, leungeunna djeung soekoena anoe hĕnteu katoetoepan koe papakean, kabeh baraseuh sarta lila-lila piñoeh koe tjai tingkarĕtjlak siga kesang.

Nja kitoe deui lamoen hidji barang diteundeun dina hidji tĕmpat anoe pinoeh koe halimoen, lila-lila tangtoe baseuh; sabalikna lamoen teu aja halimoen, tangtoe mo kadjadian kitoe.

Djadi koe lantaran eta tetela pisan, jen halimoen teh saĕnjana mah kĕkĕproel tjai atawa tjai ngĕproel.

Ana kitoe omongan djĕlĕma anoe geus ngarasa ngawang-ngawang make kapal ngapoeng, bĕnĕr pisan; tjek manehna, lamoen geus nĕpi ka loehoer sarta toeloej asoep kana mega, di dinja manehna bisa nangen, sagala pakakas atawa barang-barang noe aja di djĕro kapal ngapoeng baraseuh. Anoe make tasma, katjana baseuh, siga pisan anoe diteundeun dina saloehoereun aseupan anoe keur dipake njangoe.

Pangira sim koering di antara anoe maratja ieu boekoe, aja anoe nanja, koe naon sababna noe matak di langit aja tjai?

Lamoen kĕproel tjai tea gĕde, tangtoe ragrag ka boemi, nja djadi hoedjan.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tapi lamoen eta kĕkĕproel tea leutik mah, tjara kĕproel tjai tina tjoeroeg atawa pantjoeran, tina laleutikna nĕpi ka katendjona teh ngalangkang di awang-awang sababaraha lilana; lamoen ngoempoel eta kékĕproel teh nĕpi ka djadi kĕtjlak, tangtoe pisan ragragan.

III. *Ti mana asalna eta kĕkĕproel tjai teh?*

Soepaja oerang njaho kana hal eta, oerang koedoe ngawaskeun heula tjai anoe njamboeang anoe djadi kĕntĕl.

Hidji wadah anoe leah dieusi tjai, diteundeun di noe panas, sanggeus sawatara lilana eta tjai tangtoe ngorotan atawa saat pisan.

Lantaran eta tjai kapanasan, njamboeang djadi saab tjampoer djeung hawa, tapi koe oerang mah hĕnteu katembong.

Tjai bisa oge djadi saab, lamoen koe oerang ditaheur, oepamana:

Oerang naheur tjai dina katel atawa parioek; lamoen eta parioek atawa katel tea hĕnteu ditoetoepan, lila-lila tjaina saat, njamboeang djadi saab.

Samping, badjoe atawa papakean anoe baseuh, lamoen dipoëkeun di noe panas, lila-lila toehoer, sabab tjai anoe aja dina eta papakean tea njamboeang djadi saab, koe lantaran kapanasan koe panasna panonpoë tea.

Tjai tereh njamboeangna, lamoen gĕde angin atawa diteundeun dina tĕmpat anoe roebak.

Eta sababna anoe matak tjai dina wadah anoe leah tereh saat djeung papakean baseuh anoe dibeberkeun di noe panas, tereh toehoer; djadi:

Lamoen aja tjai 2 tjatjangkir, anoe satjangkir dikana-botolkeun, anoe satjatjangkir deui dikana-piring-

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

keun, eta botol djeung piring, doeanana teundeun di noe panas, tangtoe pisan tjai anoe dina piring, leuwih tereh saatna, ti batan anoe dina botol.

Nja kitoe deui samping anoe dipoëkeunana dibeberkeun, leuwih tereh toehoerna tinimbang anoe diloemboekkeun. Hal ieu geus kapaham koe toekang-toekang minatoe, nadjan tatjan dialadjar elmoe alam oge, sabab geus karasaeun koe maranehna.

Di loehoer koe sim koering geus ditjaritakeun, jen tjai saparioek teh lila-lila bisa saat njamboeang djadi saab lamoen ditagogkeun; ana kitoe tetela pisan jen tjai bisa djadi saab lamoen kapanasan; nja kitoe deui sabalikna, eta tjai moal daekeun njamboeang djadi saab, lamoen hënteu kapanasan.

Oepama tjai dina piring koe oerang diteundeun dina tëmpat anoe tiis, sanggeus sawatara poë lilana koe oerang diteang deui, tangtoe katjiri tjaina rada tjëlong. Djadi tjai anoe njamboeang, djadi saab teh lamoen teu kapanasan mah ngan saeutik pisan.

IV. Njamboeangna tjai teh tëroes ka awang-awang, patjampoer djeung hawa, sabab hawa bisa ngampihan saab.

Naha lobana saab anoe diampihan koe hawa aja watës-wangënna?

Naha awang-awang teh salawasna bae beunang dieusian koe saab?

Naha teu aja watësna?

Koemaha tëmahna, lamoen awang-awang loba teuing ngampihanana saab?

Awang-awang koe oerang beunang dioepamakeun

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_usepd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

wadah tjai anoe eusina aja oekoeranana, sarta ngan beunang dieusian sakitoe.

Lamoen eusina kalobaan teuing, tangtoe tjaina moedal.

Nja kitoe deui awang-awang bisa ngampihan saab, ari lobana atawa saeutikna noeroetkeun toehoer- djeung panasna.

Awang-awang anoe panas, bisa ngampihan saab leuwih loba ti batan awang-awang anoe tiis. Lamoen saab anoe aja di awang-awang tea kalobaan teuing, tangtoe moedal sapĕrti tjai anoe diwadahan tadi tea.

Opamana awang^2 ngan bisa ngampihan 8 M^3, toeloej di eusi 9 M^3, tangtoe anoe 1 M^3 djadi tiis, hartina eta saab robah djadi kĕproel tjai, lila^2 koempoel djadi hidji, toeloej ragragan.

Kieu katĕranganana:

Hidji wadah anoe rekep pisan dieusi hawa oepama 1 d.M^3, eta wadah koe oerang dieusian saab. Mimitina mah hĕnteu katembong naon^2, sabab hawa anoe 1 d.M^3 teh bisa ngampihan saab anoe tadi diasoepkeun tea; tapi lamoen saab anoe diasoepkeun kana eta wadah dihantĕm bae ditambahan, lila^2 eta wadah koe oerang katembong baseuh, djeung di djĕrona aja tjaian. Lamoen tĕroes bae koe oerang diasoepan saab, tjaina beuki loba, lila^2 ngalobaanana eureun koe maneh, tĕmahna eta tjai teh koempoel sarta tĕroes ragragan.

Lamoen eta wadah dipanasan, sanadjan hawa anoe di djĕro eta wadah anggĕr oge 1 d.M^3, bisa ngampihan saab leuwih loba; tapi lamoen eta hawa, tiis, kakoeatanana ngampihan saabna oge, ngoerangan.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Ieu di handap aja tjatětan, meunang noekil tina itoengan djeung papariksaan anoe palintĕr sarta disĕboetkeun nĕpi ka sababaraha; 1 M^3 hawa, bisana ngampihan saab, lamoen panasna sapĕrti anoe ditoelis di handap:

Panasna:	Lobana saab:
0^0	5,6 Gram
5^0	6,8 „
10^0	9,4 „
15^0	12,7 „
20^0	17,1 „
25^0	22,8 „
27^0	25,5 „

V. Saha^2 anoe geus ngarti kana patokan anoe kasĕboet di loehoer, tangtoe ngarti oge naon anoe ngadjadikeun hoedjan.

Tadi di loehoer disĕboetkeun jen hawa teh bisa ngampihan saab, aja noe loba aja noe saeutik. Angin anoe salawasna ngahiliwir, eta teh njokot saab atawa nganteuran.

Koe lantaran angin, saab anoe aja dina hidji tĕmpat bisa nambahan atawa ngoerangan.

Angin laoet mawana saab loba, djadi nambahan saab di tĕmpat^2 anoe kaliwatan koe eta angin; ari angin darat mah ngan saeutik pisan mawana saab teh.

Kawoewoehan angin darat teh ilaharna panas, djadi hawa anoe didatangan koe eta angin tambah panas. Koe sabab eta hawa anoe kadatangan koe angin darat, beuki lila beuki koeat bae ngampihanana saab, (saroeakeun djeung tjatětan anoe di loehoer).

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Lamoen dina hidji tĕmpat, saab anoe aja dina hawa tea nambahan, nĕpi ka noeroetkeun panasna eta hawa teh hĕnteu bisa ngampihan deui saab, tangtoe pisan saab anoe sawareh robah roepana, djadi kĕproel tjai, nja eta anoe dingaranan mega atawa halimoen tea.

Lamoen panasna hawa ngoerangan, tangtoe kĕproel tjaina tea nambahan.

Kĕproel tjai tea beuki lila tambah gĕde, djadi kĕtjlak, toengtoengna ragragan.

Ari hawa djadina tiis, koe lantaran meunang angin tiis, atawa koe sabab deukeut ka poentjak goenoeng.

Noeroetkeun anoe kasĕboet di loehoer, lobana djeung saeutikna hoedjan teh, koemaha panasna hawa atawa koemaha lobana saab bae.

Koe sabab eta tjai teh koe oerang beunang dioepamakeun kintjir anoe salawasna moentir ka loehoer ka handap; tjai, laoet, talaga, rawa dj. s. t. njamboeang djadi saab, lantaran kapanasan koe panonpoë; eta saab lamoen katiisan djadi tjai deui, nja eta hoedjan, ngagantian tjai: laoet, talaga, rawa, waloengan dj. s. t. anoe tadi njamboeang djadi saab tea. Koe hal eta, oerang teu koedoe risi, di doenja bakal kakoerangan tjai!

VI. Noeroetkeun tjarita anoe di loehoer tadi, babari pisan lamoen oerang rek nĕrangkeun sagala kadjadian anoe patjantel djeung hoedjan atawa djeung mega.

Sakapeung ari isoek oerang sok nendjo halimoen di sawah. Lamoen panonpoë geus loehoer, eta halimoen leungit deui; kieu sababna:

Ti peuting panonpoë teu katembong, boemi tiis, hawa di boemi oge tiis; koe lantaran tiis, hawa teh

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

hĕnteu bisa loba ngampihanana saab. Saabna anoe aja, tiis djadi halimoen. Lamoen panonpoë geus loehoer, hawa teh djadi panas, bisa ngampihan saab tea. Kitoe sababna noe matak eta halimoen teh leungit.

Sore-isoek, poentjak goenoeng dilampoed koe mega, Naon sababna?

Katĕranganana saroea djeung anoe kasĕboet di loehoer, nja eta boemi ari ti peuting tiis; hawa oge miloe djadi tiis, saab oge miloe tiis, nja ieu anoe ngadjadikeun halimoen (katendjo di goenoeng) atawa mega (lamoen katembong ti tanah rata) teh.

Ieu di handap ditĕrangkeun hidji pĕrtjobaan pikeun ngaboektikeun jen eta tjarita anoe di loehoer teh bĕnĕr.

Hidji gĕlas dieusi tjai tapi teu pinoeh, diasoepan es sagoeroentoel, oelah sina nĕpi ka moedal tjaina.

Teu sabaraha lilana oerang nendjo di loeareun eta gĕlas baseuh, tjaina njalangkroeng dina gĕlas, beuki lila beuki gĕde, nĕpi ka ngotjor ka handap.

Ti mana asalna eta tjai anoe di loeareun gĕlas teh?

Naha ti djĕro gĕlas kitoe?

Lain, sabab samemeh eta gĕlas diesan, hĕnteu botjor; djadi tetela eta tjai teh asalna ti loeareun gĕlas. Hawa teh ngampihan saab; koe lantaran es, eta hawa djadi tiis, nja saab anoe dina hawa tea djadi tjai deui, sabab hawa sanggeusna tiis teu pati koeat ngampihan saab.

Tjai anoe djadi saab tea napĕl di loeareun gĕlas (ieu dioepamakeun halimoen di loehoer goenoeng). Lamoen hawa tambah tiis, ngotjorna eta tjai tambah gĕde (ieu dioepamakeun hoedjan).

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041077
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Hal gĕlas anoe ditjaritakeun bieu, beunang dioepamakeun mega djeung hoedjan.

Saha-saha anoe geus ngarti kana pĕrkara anoe geus ditjaritakeun di loehoer, koedoe daek neangan sorangan, naon sababna kadjadian di handap ieu:

Lamoen hatong kareta api disada, koe oerang katembong aja halimoen (haseup bodas) saeutik, tapi hĕnteu lila leungit deui.

Djalma anoe toempak kareta api atawa trem, sarta dioekna deukeut kana hawoena, beungeut atawa papakeanana rĕmĕn ngarasa kakĕproelan tjai.

Naha ari mega salawasna tangtoe djadi hoedjan?

Naon sababna noe matak mega hĕnteu djadi hoedjan?

Djeung koemaha sababna anoe matak mega lamoen katĕbak angin gĕde sok tara djadi hoedjan?

Angin anoe mana, anoe ngadatangkeun hoedjan? Angin laoet atawa angin darat?

Sagala katĕrangan anoe hĕnteu saroea djeung tjarita di loehoer tadi atawa anoe teu haharti koe akal, oelah dipĕrtjaja.

VII. Di Poelo Djawa atawa di poelo-poelo Hindia-Wetan, loba pisan djalma anoe baroga toembal atawa djampe paranti ngadatangkeun hoedjan, rea oge anoe barisa njarang.

Dina ieu boekoe koe sim koering rek ditjaritakeun saeutik tina hal eta toembal.

Mangke noe matja bisa ngabandingkeun djeung tjarita-tjarita anoe tadi.

Di Banjoemas djeung di Kĕdoe, geus ilahar pisan djĕlĕma oerang dinja njarieun *Towong (Towok)* pikeun ngadatangkeun hoedjan.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Di Tĕgal, eta *Towok* disĕboet *„minta-minti"*. Nini *Towok* teh hidji gajoeng diwĕdakan koe tipoeng atawa wĕdak biasa, diroepakeun beungeut djĕlĕma, sarta dipapaesan koe mangle djeung boboreh, toeloej gagangna diasoepkeun kana boeboe, minangka awakna. Eta boeboe ditapĕlan sapoe pare opat beungkeut pikeun leungeunna.

Sanggeus kitoe, eta nini *Towok* teh dipitjeun ka makam (koeboĕran) anoe disarangka angkĕr, lilana 3 atawa 7 peuting.

Dina waktoe tjaang boelan eta nini *Towok* ditjokot deui; awakna ditalian koe karembong, ditjĕkĕl koe 2 — 4 djĕlĕma, diteundeun di loehoereun anglo, dikoekoesan make mĕnjan, sarta nitah sababaraha baroedak parawan disina nĕmbang, dibaroeng koe sora tatabeuhan. (Ari tatabeuhanana, nja eta: landjam, boejoeng djeung hihid. Ari anoe nabeuhna biasana awewe anoe ngarora keneh); maksoedna ngondang nini *Towok*.

Ari nini *Towok* teh nja eta widadari anoe ngoeroes hoedjan, tjĕnah.

Lamoen eta nini *Towok* ojag, tandana geus kasoeroepan widadari, sarta moal sabaraha lilana oge hoedjan, tjĕnah.

Ieu pĕrkara pikeun djĕlĕma anoe pandjang pikiranana mah, meureun matak bidjil pikiran kieu: „Naha ĕnja nini *Towok* teh bisa ngajakeun hoedjan?"

Sanadjan eta djalma anoe boga pikiran kitoe teh tatjan loba kanjahona, sarta tatjan loba loeangna, tapi pikiranana anoe disĕboetkeun tadi, koedoe dipikir kalawan bĕnĕr (sampoerna).

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Di loehoer geus ditjaritakeun, jen dina hawa teh aja saaban anoe asalna tina tjai laoet, talaga, rawa dj. s. t.

Koe lantaran saab teh beuki lila beuki loba toer tiis deui, nja toeloej robah djadi mega; lamoen beuki tiis bae, tĕmahna nja djadi hoedjan.

Naha koemaha pibisaeunana, aja bĕbĕgig, sapĕrti nini *Towok*, bisa ngarobah papasten Goesti Allah?

Nini *Towok* teh djidjieunan manoesa, lain?

Teu kaharti koe akal, lantaran manehna teh (nini *Towok*) hĕnteu patjantel saeutik-eutik atjan djeung pĕrkara mega atawa saab noe aja di awang[2].

Koe naon hĕnteu maledogkeun batoe bae ka hateup, soepaja hoedjan, montong njieun nini *Towok*, kahese-hese.

Nawon bedana ngagajoeh hoedjan koe nini *Towok* djeung koe maledogkeun batoe ka hateup?

Rasa sim koering saroea bae. [1])

---

[1]) Di sawareh tĕmpat, baroedak ngarawih atawa aroelin, maksoedna njarang, tjĕnah.

Aja deui sarat pikeun njarang teh, (pikeun djĕlĕma anoe keur njanjabaan atawa keur aja di nagara batoer). Kieu tjĕnah:

Lamoen manehna di djalan papanggih djeung djĕlĕma, toeloej ditanja: „Naha maneh hĕnteu papanggih djeung noe reuneuh?" Lamoen ditembalan: „Hĕnteu," tangtoe moal hoedjan. Tapi lamoen didjawab: „Ĕnja, tadi papanggih," eta saratna koedoe ditembalan deui: „Mana, rĕsĕp kana beuteungna!"

Tembal kitoe teh, bisa njarang hoedjan, tjĕnah.

Lian ti eta pikeun djalma anoe leuleumpangan, aja deui paranti njarang sangkan oelah hoedjaneun, nja eta koedoe njokot karikil, sakoemaha bae, tĕroes kandoeng, bari ngomong kieu: „Lamoen ieu karikil tatjan ragrag, oelah waka hoedjan."

Koe sabab katjida pĕrtjajana kana bid'ah, nĕpi ka manehna nĕtĕpkeun, lamoen eta karikil masih aja dina kandoenganana mah, tangtoe moal hoedjan.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Aja deui akal manoesa pikeun ngadatangkeun hoedjan; oepama di Madioen, koe oetjing hideung.

Lamoen geus lila hĕnteu hoedjan[2], oerang dinja nareangan oetjing hideung; eta oetjing dibawa ka sirah tjai.

Di dinja eta oetjing ditjĕkĕlan bae, di mana disada, toeloej dilĕlĕpkeun kana eta tjai, nĕpi ka paehna.

Noeroetkeun kapĕrtjajaan oerang dinja, moal sabaraha lilana oge, malah sakapeung mah harita keneh oge tangtoe hoedjan.

Kalakoean kitoe teh hĕnteu sabaraha bedana djeung kamandjoeran nini *Towok* tea.

Pati oetjing teh, hĕnteu matak nambahan saab, atawa ngoerangan panas atawa ngobahkeun djalanna angin anoe mawa saab tea.

Lamoen pati eta oetjing hideung boga kakoeatan ngadatangkeun hoedjan, tjek pangira sim koering, batoe bodas atawa kalapa hedjo anoe dipitjeun ka djĕro tjai oge, tangtoe boga pĕrbawa kitoe. [1])

Sarat anoe disĕboet di loehoer, lamoen dibandingkeun djeung katĕrangan tina hal hoedjan, matak teu kaharti koe akal. Sageuj! Moestahil!! Pirakoe!!!

Koemaha rek kahartina koe akal atoeh, da moestahil kakawihan djeung omongan anoe saroepa kitoe bisa njĕgah kana pangĕrsa Allah.

Ah, eta mah teu kaharti!

[1]) Pĕrkara njiksa maehan sato anoe tanpa dosa, eta teu meunang pisan. Allah ta'ala hĕnteu idin, nagara oge ngalarang. Saha[2] noe ngarĕmpak larangan Allah, eta djalma kabĕndon koe Allah. Saha[2] noe kabĕndon koe Allah, moal dikaboel pamentana koe Allah.

Ana kitoe moestahil pisan djalma anoe maehan oetjing tanpa dosa baris dikaboel pamentana soepaja hoedjan! Rasa sim koering moal!! TJAKRA PRAWIRA.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Aja deui akal oerang Madioen pikeun ngadatangkeun hoedjan, nja eta hidji boedak awewe disina ngaloengkeun badjoena ka hateup, toeloej nangtoengkeun sapoe dina taneuh, sina tibalik (gagangna di handap, tjongona ka loehoer), direndengkeun djeung batok dieusi lĕboe, djeung haloe digolerkeun di dinja.

Ieu pĕrkara saroea bae djeung pĕta nini *Towok* tea.

Sarat pikeun njarang hoedjan, noeroetkeun kanjaho sim koering mah kieu:

Toembak poesaka warisan ti karoehoen diatjoengkeun ka langit, bari dikoekoesan koe mĕnjan, sarta make sisihan anoe dieusi sangoe, laoek, kĕmbang, boboreh dj.s.t.

Kalakoean kitoe teh saroea bae djeung akal ngadatangkeun hoedjan make nini *Towok* tea.

Doeanana hĕnteu aja gawena, sabab hĕnteu aja hidji djĕlĕma anoe bisa ngajakeun atawa njarang hoedjan, lian ti Allah ta'ala koe andjeun!

Allah hĕnteu beunang diparentah koe nini *Towok* atawa koe toembak!!

VIII. Ajeuna aja pananja kieu: „Naha djĕlĕma aja noe bisa ngadatangkeun atawa njarang hoedjan?

Tjek pangira koering, ieu doea pĕrkara moestahil bisa dipigawe koe manoesa, karana hĕnteu aja hidji djĕlĕma anoe bisa marentah angin atawa panas, lian ti Allah!

Bĕnĕr noe palintĕr bisa njĕboetkeun baris hoedjan atawa hĕnteuna, tapi kitoe oge make pakakas pikeun mariksa djalanna angin, pakakas pikeun nganjahokeun loba-saeutikna saab dj. s. t. Tapi sakapeung taksiranana teh sok njalahan, lantaran aja roepa[2] pĕrkara anoe matak robah kana kaajaanana hoedjan.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Di nagara Walanda loba panggoeng paranti mariksa hawa; hasilna eta pamariksaan, noe palintĕr bisa njĕboetkeun pikeun aja angin djeung ti mana datangna.

Hal eta pamariksaan, ĕngke di hareup koe sim koering ditjaritakeun.

Oepama eta angin datang ti darat, tangtoe moal bisa mawa hoedjan.

Lamoen oerang ngingĕtkeun kana panasna hawa biasana, tĕroes dibandingkeun djeung panasna hawa waktoe harita, tangtoe bisa ngira, naha panasna hawa teh baris nambahan atawa bakal ngoerangan.

Koe sabab eta koe oerang bisa kanjahoan rek hoedjan atawa moal.

Oepama angin ngagĕlĕboeg ti laoet sarta panasna hawa tea ngoerangan, tangtoe bakal hoedjan; tapi sanadjan datangna angin ti laoet oge, ari panasna hawa nambahan mah, eta tatjan tangtoe baris hoedjan.

IX. Sok radjeun aja djĕlĕma anoe ngakoe boga toembal bisa ngagajoeh hoedjan atawa bisa njarang.

Djalma anoe kitoe oelah pisan koe oerang dipĕrtjaja, sabab manehna hĕnteu bisaeun niiskeun atawa manaskeun saab di awang[2].

Ari tjai bisana njamboeang djadi saab teh, koe lantaran panasna panonpoĕ.

Djĕlĕma bodo bisa oge njĕboetkeun, jen djĕlĕma anoe ngakoe[2] bisa ngagajoeh hoedjan djeung bisa njarang teh, taja lian, ngan arek matjikeuh bae.

Djalma anoe ngakoekeun bisa kitoe, geus njahoĕun, jen loba djalma anoe pĕrtjaja kana bid'ah.

Kamashoeran djeung kamandjoeran toembalna, manehna pribadi anoe ngoear[2].

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY
Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Djělěma anoe pĕrtjaja kana eta omongan, ngabantoean nĕrĕkabkeun eta bedja, malah sok ditambahan, asal sadjeungkal djadi sadeupa.

Teu sabaraha lilana, djělěma[2] sanagara eta, taloek djeung sieun koe manehna.

Nja waktoe harita maksoedna si toekang giringsing teh hasil, bisa ngalilito noe barodo anoe pĕrtjaja kana eta bid'ah tea.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

PASAL II.

Tina hal gĕlap.

I. Oerang sarerea geus njaraho kana: hoedjan, angin, kilat djeung gĕlap; dina waktoe eta oerang ngarasa hawatir djeung sieun, lain?

Tapi tjarang anoe boga ingĕtan atawa mikir: „Naon ari kilat teh? Ti mana asalna gĕlap? Setan atawa djin eta teh? Naha saroepa bae djeung hoedjan, angin atawa noe sĕdjen[2]?"

Tadi sim koering geus njaritakeun, naon[2] anoe ngadjadikeun hoedjan djeung sakabeh pĕrkara anoe njamboeng ka dinja.

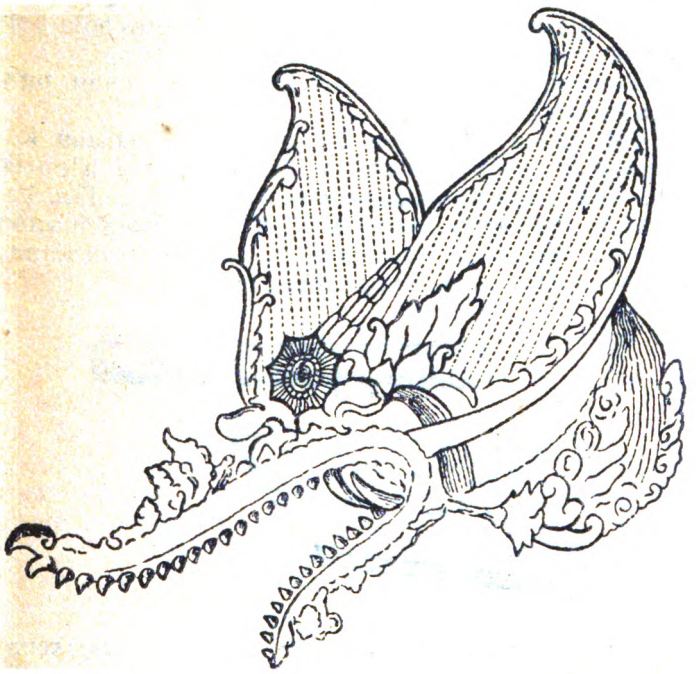
Lamoen eta hal geus njaangan kana pikir oerang, ajeuna koering rek njaritakeun tina hal gĕlap, kilat djeung salianna, noeroetkeun paměndakna anoe palintĕr.

Samemeh sim koering nĕrangkeun eta pĕrkara, sim koering rek nĕrangkeun heula bab electriciteit (hawa listrik).

II. Hidji sĕmprong lampoe koe oerang kosok koe soetra sing bĕdas.

Sanggeus rada lila eta sĕmprong dikosokna, tangtoe ngabogaan kakoeatan anoe matak ngaherankeun ka oerang, nja eta bisa narik kĕrtas anoe laleutik, atawa barang anoe hampang, kajaning: lĕboe, kai gaboes anoe meunang ńgeureutan dj. s. t.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Gambar gĕlap di masigit Dĕmak.

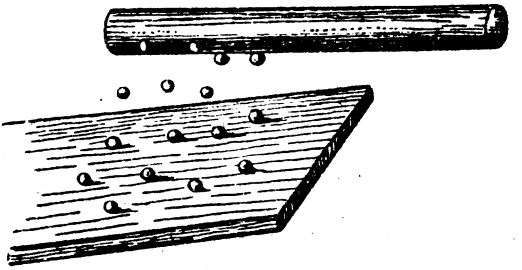
Lamoen oerang arek ngadjadjal, koedoe neangan heula gĕlas atawa sĕmprong lampoe anoe ipis, sabab lamoen anoe kandĕl mah, sok rĕmĕn gagalna; eta gĕlas koedoe toehoer pisan.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Koe sabab kitoe hadena pisan mah eta gĕlas teh koedoe dideang heula atawa diteundeun dina bola-bola lampoe anoe meunang njeungeut.

Samemeh eta gĕlas dikosok koe soetra, hĕnteu ngabogaan bakat njĕrot.

Djadi tetela pisan, jen eta gĕlas ngabogaanana kakoeatan kitoe sarta bisana narik barang[2] noe laleutik teh, koe lantaran dikosok koe soetra heula. Eta kakoeatan disĕboetna *„electriciteit"*. Tapi electriciteit anoe aja dina sĕmprong teh, ngan sakeudeung pisan ajana, ti dinja mah toeloej leungit deui bae.



Lian tina gĕlas djeung soetra anoe bisa ngajakeun electriciteit teh, aja deui nja eta eboniet (1) dikosok koe koelit oetjing atawa ĕlak, dikosok koe kaen panas.

Eboniet djeung ĕlak teh bisa narik oge barang anoe hampang, tapi kakoeatanana tereh leungitna.

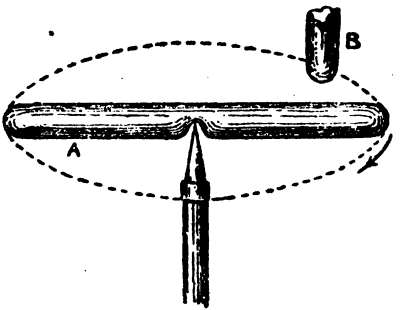
---

1) Eboniet teh teuas, didjieunna tina karet (caoutchouc) ditjampoeran koe walirang; njieunna, eta karet djeung walirang teh dipanasan heula koe seuneu, nĕpi ka panas pisan.

Roepa eta eboniet kawas galeuh djohar, ngan hĕnteu herang.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924042041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Ari electriciteit anoe asal tina gĕlas djeung tina eboniet, beda kaajaanana.



Gĕlas A sanggeus dikosok koe kaen panas, ditoempangkeun kana toengtoeng djaroem, lamoen katoël saeutik oge, toeloej inggeung.

Oepama dideukeutan koe salah sahidji toengtoeng eboniet anoe geus dikosok koe koelit oetjing, tangtoe eta 2 barang silih tarik.

Lamoen A dideukeutan koe B, toeloej inggeung noeroetkeun djalanna panah, nja eta ngadjaoehan B.

Ajeuna A djeung B dikosok deui, sabab electriciteit anoe tadi geus beak. Geus kitoe B deukeutkeun kana salah sahidji toengtoeng A, tangtoe A inggeung (ojag) noeroetkeun djalanna B, djadi A ditarik koe B.

Aja 2 eboniet anoe meunang ngosok koe kaen panas, anoe hidji ditoempangkeun kana djaroem sapĕrti gambar anoe di loehoer; ti dinja oerang ngadeukeutkeun deui

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

eboniet noe sedjen, tangtoe eta 2 eboniet silih tarik. Lamoen toengtoeng eboniet anoe tadi diantĕlan koe gĕlas anoe dikosok koe kaen panas, eta eboniet silih tarik deui.

Ajeuna tetela pisan, jen electriciteit gĕlas teh beda djeung electriciteit eboniet.

Barang anoe aja electriciteitna sarta saroea roepana sok silih tarik, oepama: electriciteit gĕlas djeung electriciteit gĕlas, atawa electriciteit eboniet djeung electriciteit eboniet.

Anoe sedjen roepana, tapi sok silih tarik, nja eta oepama: electriciteit gĕlas djeung electriciteit eboniet.

Doea barang anoe sedjen electriciteitna, lamoen koe oerang dideukeutkeun, electriciteitna leungit, siga pisan eta electriciteitna teh koempoel ngadjadi hidji.

Sawareh barang ngabogaan electriciteit, tapi aja oge noe hĕnteu ngabogaan. Ĕmas, beusi, tamaga dj. s. t., sakoer barang tambang, eta pada teu ngabarogaan electriciteit.

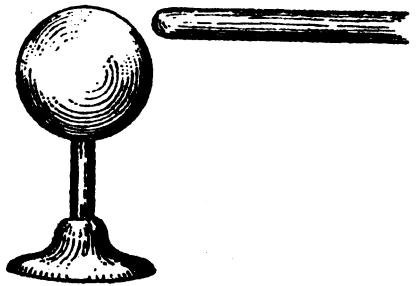
Mahloek anoe hiroep, tjai, barang anoe beueus dj. s. t., kaasoep oge kana barang anoe teu ngabogaan electriciteit.

Gĕlas, eboniet, kaleng dj. s. t. hĕnteu bisa ngadjalankeun electriciteit, tapi beusi, ĕmas dj. s. t. bisaeun ngadjalankeun.

Bola koeningan koe oerang golerkeun dina loehoer tihang leutik anoe didjieun tina gĕlas. Lamoen oerang ngadeukeutkeun barang anoe ngabogaan electriciteit kana eta bola tea, tangtoe eta bola katĕrapan electriciteit.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Salilana eta bola deukeut djeung barang anoe tadi mah, hĕnteu pĕtot-pĕtot ngabogaan electriciteit.



Ari electriciteit anoe aja dina bola koeningan tea beda-beda, noeroetkeun electriciteitna barang anoe dideukeutkeun bae.

Electriciteit anoe diajakeun koe barang anoe dikosok teh ngan saeutik pisan; lamoen oerang hajang electriciteit loba, koedoe make pakakas.

Electriciteit teh beunang dikoempoelkeun atawa diampihan, oepama: diteundeun dina bola koeningan anoe tadi tea.

Lamoen koe oerang diantĕlan ramo, katembong sapĕrti seuneu ngagĕbos kana ramo oerang.

Kieu katĕranganana:

Eta bola ngabogaan kakoeatan (electriciteit), ari tjoeroek oerang anoe dideukeutkeun ka dinja meunang kakoeatan ti dinja, hĕnteu beda djeung barang anoe

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

kasĕboet tadi. Eta doea roepa electriciteit arek ngoempoel (sanjawa); koe lantara pakoempoelanana tea nja ngadjadikeun seuneu.

Oepama aja doea wadah noe didjieunna tina gĕlas, toeloej koe oerang dieusian electriciteit anoe beda kaajaanana. Lamoen eta doea wadah koe oerang dideukeutkeun, tangtoe eta electriciteit anoe doea roepa teh djadi sanjawa (ngoempoel).

Oepama eusina electriciteit dina eta doea wadah tea loba, tangtoe ngadjadikeunu seuneu sarta loeloentjatan (gĕgĕbosan) tina eta wadah kana wadah noe sedjen.

Pirang-pirang noe palintĕr geus ngadaraměl pakakas pikeun ngampihan electriciteit. Lamoen eta pakakas direndengkeun, tangtoe electriciteitna anoe 2 roepa tea ngoempoel, nĕpi ka ngadjadikeun kĕmbang api anoe njorotna leuwih ti 2 M, sarta ngadjadikeun sora anoe tarikna sapĕrti sora kai baseuh dibeuleum.

III. Geus sababaraha ratoes taoen anoe palintĕr mikir sarta neangan akal pikeuu nganjahokeun hal gĕlap; lila-lila bisa oge nganjahokeun hal kaajaan electriciteit, tapi hal gĕlap mah tatjan kanjahoan keneh bae.

Dina hidji waktoe aja oerang Amerika anoe kasohor pintĕr, djĕnĕnganana *Franklin*; andjeunna kagoengan sangkaan, jen mega teh ngabogaan electriciteit; eta sangkaan andjeunna kitoe teh tĕroes didjadjal, kieu:

Dina hidji poĕ langit angkeub katoetoepan mega, hidji tanda jen baris hoedjan gĕde, sarta dibaroeng koe sora gĕlap. Eta toean toeloej ngapoengkeun langlajangan. Barang eta langlajangan nĕpi kana mega, toeloej toengtoeng bĕnang anoe koe andjeunna ditjĕpĕng teh, digantelan sosi.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Mimitina mah, hĕnteu katembong naon-naon; tapi barang eta tali geus baseuh, ramona eta toean toean diantĕlkeun kana eta tali. Harita keneh katembong aja seuneu ngagoerilap.

Koe hal kitoe, netelakeun, jen tali anoe baseuh teh bisa ngadjalankeun electriciteit.

Noeroetkeun katĕrangan anoe di loehoer, tjai teh bisa ngadjalankeun electriciteit.

Kadoea kalina toean *Romas* anoe ngadjadjal teh. Tali langlajanganana digoebĕd koe kawat tamaga, lantaran tamaga mah bisa pisan ngadjalankeunana electriciteit.

Saharita keneh, sanadjan talina eta langlajangan tatjan baseuh oge, geus katembong seuneuan, ngagoerilap kana ramo.

Pĕrtjobaan anoe kitoe katjida lalaworana, sabab lamoen di langit meudjeuhna loba electriciteit, tangtoe bisa ngajakeun seuneu anoe leuwih gĕde.

Lamoen tjoeroek oerang dideukeutkeun, karasa njĕri, sapĕrti anoe dipĕntjet tarik. Ti antara toean-toean anoe kasĕboet di loehoer tadi geus maot saoerang, lantaran papariksaan tina hal electriciteit. Dina hidji poĕ waktoe eta toean mariksa hal electriciteit, oedjoeg[2] aja seuneu ngagoerilap gĕde pisan tina pakakasna kana salirana, nĕpi ka andjeunna nĕmahan pati,

Eta seuneu anoe ngagoerilap sakitoe gĕdena teh saĕnjana nja eta gĕlap.

IV. *Naon saĕnjana ari gĕlap teh?*

Tadi geus ditĕrangkeun, jen tjai waloengan, talaga, laoet dj. s. t. sok njamboeang djadi saab, koe lantaran panasna panonpoĕ.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Di mana eta saab katiisan, sok djadi mega atawa halimoen.

Djalma anoe palintĕr loba noe njarangka, jen kĕtjlakan tjihoedjan djeung mega teh pagesrek, nja ngadjadikeun electriciteit. Sakapeung eta mega ngampihan electriciteit loba pisan.

Di loehoer geus ditjaritakeun, jen hidji barang bisa dieusi koe electriciteit, lamoen dideukeutkeun djeung barang anoe dieusi electriciteit. Djadi lamoen aja mega anoe dieusi electriciteit ngadeukeutan mega anoe sedjen, tangtoe mega anoe kadoea oge kaeusian koe electriciteit, tapi electriciteitna beda djeung electriciteit anoe ti heula.

Sawareh barang anoe laloehoer, kajaning: moenara, tangkal randoe, leuweung dj. s. t., sok ngabogaan oge electriciteit, tapi electriciteitna beda djeung electriciteit noe aja dina mega.

Di loehoer koe sim koering geus ditĕrangkeun, jen electriciteit anoe beda^2 teh sok silih tarik.

Di mana eta doea roepa electriciteit teh tjampoer (sanjawa), tangtoe ngadjadikeun seuneu ngagoerilap laleutik.

Koe lantaran electriciteit dina mega tea loba, djadi seuneuna oge pandjang sapĕrti goerat (garis) pandjangna nĕpi ka 100 M, malah sok aja noe leuwih, anoe koe oerang disĕboet kilat tea.

Djadi ana kitoe, anoe disĕboet kilat teh nja eta seuneu saĕnjana mah.

Eta kilat teh kĕbat tina hidji mega ka mega noe sedjen, atawa tina mega kana barang noe aja di boemi.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kilat anoe nĕmboes tina mega kana mega deui, ĕnja oge matak sieun, tapi hĕnteu matak njilakakeun ka oerang; ari anoe matak njilakakeun mah eta kilat anoe nĕmboes ka boemi, sabab kilat anoe kitoe teh, nja eta bangsa seuneu electriciteit anoe njilakakeun kana djiwana toean propesor anoe kasĕboet di loehoer tadi.

Kilat teh bisa maehan djalma atawa sato, ngadoeroek tatangkalan djeung imah.

Djalma anoe disamběr gĕlap, sanadjan hĕnteu paeh oge, saloear awakna sok leuleus: lamoen teu kitoe, leungeun djeung soekoena kemper.

Lamoen anoe disamběr gĕlap teh taneuh, sok kadjadian aja liang noe djĕrona nĕpi ka sababaraha metĕr. Koe lantaran panasna, eta taneuh sok mantjawoera atawa antjoer.

Kitoe sababna anoe matak sok liangan sapĕrti song-song atawa katoeng bĕling.

V. *Koemaha akalna sangkan oerang hĕnteu disamběr gĕlap atawa bisa njingkiran eta katjilakaan?*

Mimitina oerang koedoe neangan akal, sangkan imah oerang oelah disamběr gĕlap, lamoen bisa kitoe, oerang saimah-imah, bisa njingkiran katjilakaan koe lantaran disamběr gĕlap.

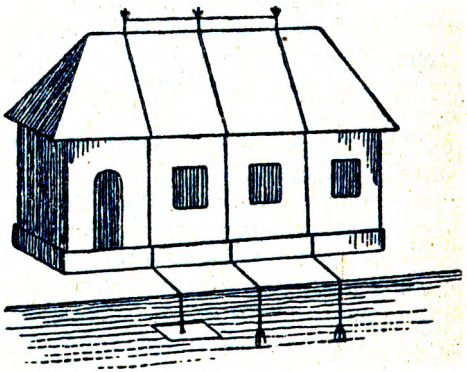
Ari pakakasna pikeun njinglar gĕlap, koe basa Walanda disĕboetna „bliksemafleider" atawa „palajangan gĕlap".

Anoe meunangkeun eta pakakas, nja eta toean *Franklin* anoe kasĕboet tadi.

Eta pakakas didjieunna tina 2-3 kawat anoe gĕdena sagĕde-gĕde ramo; toengtoengna eta kawat kabeh sa-

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924049041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

reukeut sarta koedoe leuwih loehoer tina woewoeng imah.



Eta kawat tina loehoer imah nĕpi ka djĕro taneuh; toengtoengna anoe di handap lalantjip. Soepaja oelah taihiangan, toengtoengna anoe di loehoer diboengkoes koe platina.

Naon sababna anoe matak pakakas „palajangan gĕlap" bisa ngoerangkeun atawa njinglarkeun bahja gĕlap?

Sababaraha kali eta gĕlap njamběr barang anoe loehoer anoe deukeut kana mega, dina waktoe hoedjan anoe dibaroeng koe gĕlap dordar sarta anoe babari ngadjalankeun electriciteit.

Lamoen mega anoe loba electriciteitna ngadeukeutan kana pakakas „palajangan gĕlap" tea, electriciteit anoe aja di boemi ditarik, lamoen eta doea roepa electriciteit beda kaajaanana.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Electriciteit noe ti djĕro taneuh ngoempoel dina toengtoeng loehoer palajangan gĕlap tea, nja di dinja eta doea roepa electriciteit tjampoerna (djadi sajangna). Ngoempoelna doea roepa electriciteit teh, aja doea djalan: kahidji, saeutik-saeutik sarta lalaoenan, kadoea, gantjang pisan.

Lamoen tjampoerna lalaoenan, hoeroengna seuneu noe aja dina toengtoeng palajangan gĕlap teh leutik sarta hĕnteu matak njilakakeun.

Tapi lamoen tjampoerna gantjang mah, hoeroengna seuneu teh gĕde, ngalentab tina mega kana toengtoeng eta pakakas. Eta seuneu saĕnjana kilat, eta hĕnteu matak njilakakeun, sabab electriciteitna asoep kana eta pakakas, sarta tĕroes dibawa ka djĕro taneuh.

Djadi gawena palajangan gĕlap teh aja 2 roepa: kahidji, ngoerangan lobana electriciteit noe aja dina mega, koe lantaran eta 2 roepa electriciteit anoe sanjawa teh saeutik patjampoerna; kadoea njinglarkeun bahja gĕlap njamběr imah, sabab eta electriciteit ditĕroeskeun ka djĕro taneuh.

Palajangan gĕlap teh koedoe dipariksa sarta didjaga sangkan oelah taihiangan, sabab barang tambang atawa zat anoe taihiangan teh hĕnteu bisa nĕroeskeun djalanna electriciteit.

Djadi lamoen eta pakakas taihiangan, matak njilakakeun pisan; koe lantaran eta, imah oerang bisa disamběr gĕlap.

Ana kitoe pakakas anoe taihiangan teh lain matak njinglarkeun kana bahja gĕlap tapi sabalikna, matak ngadeukeutkeun (ngadatangkeun).

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Naha hade lamoen oerang ngioehan dina handapeun tangkal kai anoe loehoer, dina waktoe hoedjan anoe dibaroeng koe gĕlap dordar?

Poegoeh bae teu hade mah, malah oelah pisan; sabab kalakoean kitoe teh matak ngarisikeun. Ongkoh di loehoer geus disĕboetkeun, jen barang anoe loehoer teh deukeut sarta babari pisan kana disamběrna koe gĕlap.

Djalma anoe ngioehan dina kandapeun kai anoe loehoer waktoe aja kilat, asoep kana paribasa: iwak nangtang soedjen.

Masing ingĕt, oerang oelah pisan leumpang dina tĕmpat rata anoe teu aja tatangkalan loehoer.

Lamoen oerang kahoedjanan di sawah atawa di aloen-aloen, sarta waktoe harita teh gĕlap dordar, leuwih hade oerang boeroe-boeroe balik bae.

Oepama djaoeh teuing ka imah, poma oelah pisan nangtoeng di tĕmpat anoe teu aja tatangkalanana, sabab lamoen oerang leuwih loehoer ti batan barang[2] noe sedjen, bisa djadi disamběr gĕlap.

Panghadena oerang koedoe neangan tĕmpat pikeun ngioehan anoe harandap.

Djalma anoe di djĕro imah waktoe gĕlap dordar, oelah pisan tjitjing di handapeun barang beusi, kajaning: kakait lampoe gantoeng djeung salianna.

Sabab lamoen imahna disamběr koe gĕlap, electriciteitna téroes mapaj lampoe atawa kakait tea (ingĕt: beusi bisa ngadjalankeun electriciteit), tangtoe djalma anoe aja di handapeunana atawa noe deukeut ka dinja miloe disamběr; tapi lamoen rada djaoeh mah hĕnteu sabaraha matak njilakakeunana.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

VI. Oerang oge tangtoe njaho, hĕnteu sabaraha lilana ti mĕntas aja goerilap, oerang sok ngadenge aja sora ngabĕlĕdag atawa ngagĕlĕgĕr, lain?

Sora naon eta teh? Naha sora djoerig atawa sora gĕlap? Djeung naha ari sora teh beunang ditĕrangkeun sabab-sababna anoe saĕnjana?

Ieu di handap koe koela rek ditĕrangkeun, naon sababna noe matak aja sora.

Naon ari noe ngadjadikeun sora teh?

Oepama oerang nabeuh goong atawa bĕnde rada tarik, toeloej diawoeran keusik lĕmboet, eta keusik tangtoe laloentjatan sapĕrti anoe keur adjroeg-adjroegan.

Kawat rĕbab atawa biola dikeset koe pangesetna atawa didjĕntrengkeun koe ramo, eta kawat tangtoe ngagĕtĕr; lamoen ngagĕtĕrna eureun, tangtoe sorana oge eureun.

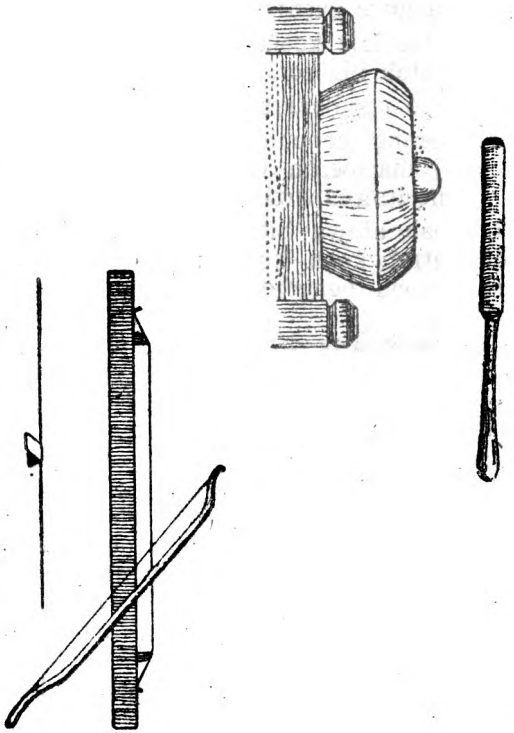
Lamoen eta kawat diteundeunan kĕrtas meunang ngalipĕt-lipĕt (soepaja babari obah, eta kĕrtas anoe meunang ngalipĕt tea oelah dikapoet atawa ditalian), salilana eta sora kadenge mah, kĕrtas teh toeroen-naek bae (adjol-adjolan). Ieu di handap aja gambar anoe dingaranan „stemvork" didjieunna tina wadja, lamoen ditakolkeun kana medja atawa kana barang noe sedjen, eta stemvork teh ngagĕtĕr; oepama gagangna diantĕlkeun kana medja, kakara sorana kadenge koe oerang.

Eta sora sok dipake patokan koe djalma anoe rek mĕnjanji.

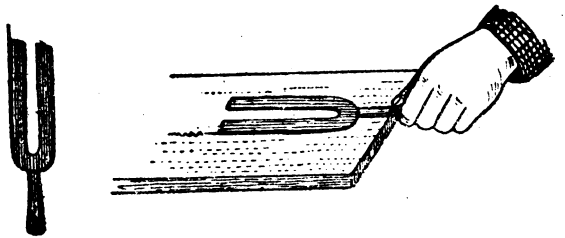
Hoentoena eta stemvork aja doea, anoe hidji toeng-toengna lantjip.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Lamoen oerang hajang njaho, jen kadjadian sora teh tina ngagĕtĕrna barang, lian tina make stemvork, beunang oge koe beusi ipis anoe meunang ngabaloer koe arĕng.



Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Eta stemvork koe oerang takolkeun heula kana medja, sanggeus kitoe toengtoengna diadĕkkeun kana beusi ipis anoe beunang ngabaloer koe arĕng tea, tapi sing rada anggang; geus kitoe eta beusi ipis teh tarik sing gantjang, tangtoe koe oerang katendjo goerat tapak stemvork dina eta arĕng, barengkok siga pisan hoentoe simeut.

Pĕrtjobaan anoe di loehoer tadi, netelakeun, jen kawat rĕbab, keusik dina goong (bĕnde), kĕrtas dina kawat rĕbab djeung toengtoeng stemvork teh kabeh ngagĕtĕr satoengtoeng aja keneh sorana mah.

Hal ngagĕtĕrna barang-barang dina waktoe disada, beunang oge ditĕrangkeun atawa diboektikeun koe barang-barang noe sedjen, tapi tatjan tangtoe babari ditĕrangkeunana.

Ieu di handap ditĕrangkeun anoe leuwih tĕrang:

Sora teh kadjadian tina barang anoe ngagĕtĕr. Oepama oerang mĕntang kawat sing kĕntjĕng, tĕngah-tĕngahna koe oerang tarik ka loehoer atawa ka handap, geus kitoe leupaskeun, tangtoe eta kawat ngagĕtĕr.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Goong oge lamoen koe oerang ditakol, tangtoe ngagětěr, dj.s.t. Lamoen hěnteu ngagětěr tangtoe mo aja sorana.

Goong, kawat rěbab djeung stemvork anoe keur disada, lamoen koe oerang ditjěkěl, tangtoe sorana eureun, sabab ngagětěrna eta barang koe oerang kaeureunkeun.

Hawa oge sok ngagětěr. Lamoen oerang měkaskeun bědil, tangtoe pisan di djěrona kaasoepan koe hawa (gas) anoe asalna tina obat anoe hoeroeng.

Koe lantaran koetjoeboeng bědil tea leutik, ari gasna loba, atoeh tangtoe pisan madjoena oge leuwih tarik, ngadjědjěk hawa noe aja di loeareunana. Lamoen eta hawa geus ka loear, tangtoe hawa anoe ti A djeung ti B balik deui ka oeroetna sarta sili sěděkkeun, patarik-tarik. Kitoe sababna anoe matak hawa sok ngagětěr.



Oerang tangtoe ingět keneh kana hal goong anoe keur ditakol atawa kana stemvork anoe ditakolkeun kana medja.

Sora bědil djeung gělap oge saroea bae djeung eta, sababna mah, ngan aja bedana saeutik-eutikeun.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Di loehoer tadi geus ditĕrangkeun, jen seuneu teh asalna ngan sakoenang, tatapi koe lantaran gantjang ngagoerilapna, nĕpi ka ngadjadikeun sapérti goerat anoe pandjangna 100 M.

Kilat atawa seuneu teh gantjang pisan meulahna hawa; koe lantaran panjoeroengna eta seuneu, hawa teh ngagĕtĕr, kitoe sababna noe matak sok aja gĕlap atawa goeloedoeg (goegoer).

Sora gĕlap tara tereh-tereh eureunna, tapi beuki lila beuki kĕndor djeung beuki djaoeh kadengena, lir barang boeleud digorolongkeun.

Lamoen sora ngadoepak hidji barang, eta barang teh sok miloe ngagĕtĕr deui bae, tapi eta sora toeloej disoeroengkeun deui koe hawa ka tĕmpat sedjen, siga bal dibaledogkeun kana bilik. Sora anoe balik deui dingaranan *aveuhan*.

Sanadjan kadjadianana goeloedoeg teh barĕng djeung kilat, tapi koe lantaran kagantjanganana kilat, djadi roepana teh kilat anoe ti heula, pedah anoe pangheulana katendjo koe oerang.

Sora leumpangna dina sasĕkon 330 M. Oerang bisa nganjahokeun djaoeh-deukeutna gĕlap ti oerang, koe milang ti antara nendjo kilat djeung ngadenge sorana.

Di mana oerang nendjo kilat, toeloej oerang ngitoeng: hidji, doea, tiloe; lamoen lĕbah tiloe koe oerang geus kadenge sorana, djadi djaoehna antara gĕlap djeung oerang teh 3×330 M $= 990$ M; lamoen kitoe oerang teu koedoe sieun^2 kasamběr, da djaoeh ti oerang.

Oepama mimiti oerang nendjo goerilap sarta koe oerang diitoeng djaoehna 990 M, teu lila nendjo deui djaoehna 1320 M, toeloej 1650 M, djadi tetela pisan

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

jen eta goerilap teh beuki lila beuki djaoeh ti oerang. Lamoen kitoe oerang teu koedoe sieun.

Tapi lamoen eta kilat koe oerang diitoeng beuki lila beuki ngadeukeutan, pĕrloe oerang boeroe[2] njingkah ti eta tĕmpat, pikeun ngadjaoehan bahja noe bakal datang.

VII. Sanadjan oerang geus rĕmĕn nendjo kilat atawa ngadenge gĕlap djeung goeloedoeg oge, tapi ana kabĕnĕran ngadenge deui eta sora mah sok aja bae sieunna. Koe lantaran kitoe teu matak heran lamoen aja djalma anoe neangan katĕrangan, naon sababna anoe matak aja kilat djeung gĕlap; tapi sanadjan kitoe oge oerang oelah waka oedjoeg[2] pĕrtjaja bae kana katĕrangan djalma anoe koerang kanjahona, karana djalma noe kitoe mah loeang loembrahna sok make sabab[2] tjarita djaman baheula, anoe teu matak kaharti koe akal.

Ieu di handap koering rek njaritakeun kapĕrtjajaanana oerang Djawa Tĕngah, kana hal gĕlap.

Noeroetkeun kapĕrtjajaanana djalma loba, gĕlap teh bangsa djoerig, sarta rĕsĕp ngaheureujan djĕlĕma. Ari lobana hĕnteu kaitoeng, malah aja hidji kapalana anoe minangka djadi radjana.

Gĕlap teh boga moesoeh anoe sok disĕboet djoerig goendoel. Koe bawaning katjida geuleuheunana gĕlap teh ka eta djoerig goendoel, djadi salawasna dioedag-oedag bae sarta dibĕdilan.

Hal ieu koe kaoela teu pĕrloe ditjaritakeun pandjang, sarerea oge tangtoe ngarti kateu-bĕnĕranana.

Tadi di loehoer geus ditetelakeun, jen gĕlap teh asalna tina patjampoerna doea roepa electriciteit.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Djadi lamoen aja djalma anoe pĕrtjaja jen gĕlap teh djoerig, eta hidji tanda, jen manehna teh djalma bodo sarta borangan.

Tapi ĕnggoning kitoena teh nja moenasabah bae, lantaran manehna hĕnteu ngarti kana kakoeatan kilat (electriciteit).

Kapĕrtjajaan djalma anoe kasĕboet tadi tea nĕpi ka djadi adat kaloembrahan, malah nĕpi ka ngadatangkeun roepa[2] sarat pikeun ngadjaoehkeun atawa ngadjaga katjilakaan koe lantaran disambĕr gĕlap.

Adat djeung sarat kitoe teh toeg ka kiwari masih loba keneh anoe marake.

Ari sarat anoe ilahar dipake pikeun ngadjaoehkeun atawa ngadjaga eta katjilakaan teh, kieu: lamoen aja anoe nendjo kilat, koedoe geuwat ngomong: „Gandĕri! Ieu aing anak-intjoena Kiai Agĕng Selo!"

Noeroetkeun tjarita djalma baheula, eta omongan teh asalna roepa[2], sapĕrti anoe kasĕboet ieu di handap.

Keur waktoe Kiai Agĕng Selo matjoel di sawah, oedjoeg[2] gĕr bae hoedjan gĕde pisan dibaroeng koe angin boela-bali djeung gĕlap dordar; teu lila andjeunna ningali aja hidji sato anoe roepana matak gila, ari ngaranna wallohoe'alam!

Kiai Agĕng Selo njangka, jen teu sak deui eta sato teh gĕlap anoe mindah roepa djadi sato; sabab kitoe pamakena lamoen eta gĕlap rek njambĕr djĕlĕma.

Toeloej eta sato koe andjeunna ditewak sarta ditalian pageuh pisan.

Ari eta sato teh saĕnjana radja ti sakabeh gĕlap, sarta sakti ngaleuwihan ti gĕlap[2] noe sedjen; tatapi

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

waktoe harita bisa oge katangkĕp, lantaran Kiai Agĕng Selo kasaktianana leuwih ti manehna.

Eta gĕlap teu bisa leupas tina panjangtjangna, lila[2] toeloej manehna hatoeran ka Kiai Agĕng Selo, menta ampoen soepaja dileupaskeun deui.

Tatapi Kiai Agĕng Selo teu aja pisan manah karoenja soemawonna rĕsĕp kana eta sato, lantaran emoet kana kagorenganana sok nganiaja ka poetra-poetoena, malah toeloej diasoepkeun kana hidji koeroengan, disanggakeun ka Kangdjĕng Soeltan Dĕmak.

Lain ratoes tapi rewoe djalma anoe laladjo eta sato.

Kangdjĕng Soeltan ngalarang pisan ka sakaer anoe laladjo, oelah mawa tjai kana deukeut koeroengan eta gĕlap, sabab lamoen eta gĕlap kabandjoer koe tjai sanadjan saeutik oge, sok toeloej djadi deui sakoemaha asalna tadi sarta ngaroeksakkeun koeroenganana.

Dina hidji mangsa aja hidji nini-nini (saĕnjana eta nini-nini teh pamadjikan gĕlap anoe keur dikoeroeng tea), njampeurkeun arek laladjo sarta mawa tjai sakĕndi hĕnteu kanjahoan koe djalma anoe ngadjaga.

Tjai anoe sakĕndi tea toeloej koe manehna dibandjoerkeun ka salakina; harita keneh eta gĕlap djadi gĕde teu kira-kira sarta koeroengna roesak adjoer djadi lĕboe, ari gĕlapna leungit tanpa lĕbih ilang tanpa karana, ngan sorana bae anoe kadenge teh, ngadjĕgoer lir goenoeng oeroeg, matak reuwas ka sakoer anoe ngadenge.

Ti waktoe harita eta gĕlap teu kira-kira sieuneunana koe Kiai Agĕng Selo katoet poetra-poetoena.

Koe lantaran eta, lamoen eta gĕlap ngadenge sora djalma anoe njambat kieu: „Gandĕri, ieu aing poetra-

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

poetoe Kiai Agĕng Selo", toeloej bae loempat tarik, hĕnteu wanieun nganiaja ka eta djalma.

Ieu tjarita katjida pisan aloesna lamoen ditjaritakeun ka baroedak, tatapi lamoen koe oerang dipikir ĕnjaĕnja, tangtoe oerang njangka: „Sageuj kitoe!"

Tadi di loehoer geus ditjaritakeun, malah koe oerang beunang didjadjal atawa ditendjo, jen goerilap teh asalna tina patjampoeran doea roepa electriciteit. Pirakoe, moestahil, seuneu atawa electriciteit sieuneun koe omongan: „Gandĕri", djeung lian ti eta.

Djaba ti eta, lamoen koe oerang dibandingkeun djeung katĕrangan anoe kasĕboet di loehoer tadi, asa moestahil, sageuj, gĕlap bisa mindah roepa ngaroepakeun sasatoan. Teu kaharti, eta mah!

Lamoen aja noe ngomong, jen manehna bisa njĕkĕl seuneu sarta ditalian koe saboekna, tapi teu sakarakara, eta djalma anoe ngomong kitoe teh lamoen hĕnteu niat ngaheureujan ka oerang, tangtoe manehna rada koerang ingĕtanana (rada gelo), sabab omonganana teh hĕnteu kadjadian sopopoë; pantĕs pisan eta djalma noe ngomong kitoe teh koe oerang disĕboetkeun edan atawa owah akalna.

Omongan eta djalma saroea pisan halna djeung dongeng Kiai Agĕng Selo, sabab doeanana saroea pada njaritakeun njĕkĕl seuneu, ngan doeka seuneu dina kĕrekan, atawa dina paneker, karana teu aja bedana, saroea pada seuneu.

Koe sabab eta tjek ingĕtan koering mah, tjarita Kiai Agĕng Selo teh teu beunang dipĕrtjaja, ngan aloes sarta tĕgĕp pikeun kasoekaan baroedak bae.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Aja deui hidji dongeng anoe meh saroea djeung tjarita kiai Agĕng Selo; ieu tjarita asalna ti afdeeling Poerworĕdjo sabeulah kidoel.

Kieu tjaritana teh:

Djaman baheula waktoe Kiai Kolo Bĕntjok matjoel di sawahna, langit katembong mĕndoeng; hĕnteu lila gĕr bae hoedjan angin gĕlap dordar anoe pohara tea, malah aja hidji tangkal kandĕri dipanah gĕlap; tatapi eta gĕlap teu kira-kira apĕsna, lantaran manehna njĕlap dina dahan eta kai nĕpi ka teu bisa walakaja deui.

Kiai Kolo Bĕntjok njampeurkeun kana eta tangkal kai.

Barang geus deukeut toeloej eta gĕlap teh ngomong, menta toeloeng ka andjeunna sangkan loepoet tina eta balai. Djawab Kiai Kolo Bĕntjok: „Hade, maneh koe oerang ditoeloengan, tapi koela aja pamenta ka maneh."

Gĕlap ngomong deui: „Naon pamenta sampean teh?"

Kiai Kolo Bĕntjok: „Pamenta kaoela maneh oelah wani[2] njambĕr ka kaoela djeung ka anak-intjoe kaoela."

Pamentana eta Kiai koe gĕlap disanggoepan sarta didjangdjian lamoen ĕngke aja hoedjan anoe dibaroeng koe gĕlap, koedoe geuwat[2] njĕmpilkeun regang kandĕri dina tjeuli, soepaja gĕlap teh ingĕteun kana djangdjina; lian ti eta koedoe njambat kieu: „Kanderi (ganderi) ieu aing anak intjoe Kiai Kolo Bĕntjok."

Ieu dongeng teu koedoe ditĕrangkeun deui, sabab saroea keneh djeung dongeng Kiai Agĕng Selo, pendekna *moestahil*, toer doeanana oge teu aja mangpa'atna.

Ngan ajeuna oerang koedoe ngingĕtkeun sapĕrkara bae, nja eta.....

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Lamoen hidji barang disamběr gělap, oepama tangkal kai atawa sadjaba ti eta, eta barang sok toetoeng atawa hoeroeng siga beunang meuleum bae, ari gělapna mah teu aja di dinja. Oepama eta seuneu geus pareum, hoeroengna oge hěnteu katembong.

Dina dongeng Kiai Kolo Běntjok geus disěboetkeun, jen gělap sanggeus njamběr tangkal kanděri teh toeloej tjitjing bae lir oepama barang anoe ditewak koe manoesa.

Naha aja, seuneu anoe beunang ditjěkěl koe manoesa atawa koe sasatoan?

Saratna oerang Banjoemas lamoen gěr hoedjan anoe dibaroeng koe gělap dordar, nja eta oerang koedoe njělapkeun regang kanděri anoe daoenan keneh kana daoen tjeuli, sangkan oelah disamběr gělap, tjenah.

Ti mana meunangna sarat kitoe teh? Ieu pananja saoerang oge teu aja anoe bisa nĕrangkeun kalawan sabĕnĕrna. Soegan mah baheula aja gělap anoe geus ngarasa kadĕmpet koe dahan kandĕri, sapĕrti tjek tjarita Kiai Kolo Běntjok tea. (Ha-ha-ha, teu kaharti koe akal eta mah!!! S. Tj.).

Saĕnjana tangkal kandĕri atawa tatangkalan anoe sedjen oge, teu aja hidji-hidji atjan anoe beunang dipake mĕgatan gělap.

Moestahil, sageuj, pirakoe tatangkalan bisa nolak kana patjampoeranana doea roepa electriciteit.

Sarat pikeun ngadjaoehkeun gělap mah taja lian ngan koedoe ati[2].

Oelah pisan oerang ngajakeun barang anoe matak narik hawa electriciteit; anoe dipake sarat lain regang kandĕri, tapi ingĕtan (pamanggih) oge.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Ieu di handap ditjaritakeun saratna anoe dipake koe djalma baheula, dina waktoe aja gĕlap dordar.

Anoe dipake sarat teh nja eta gantar pamoëan digolerkeun atawa disarandekeun; ari anoe djadi sabab, kieu:

Gĕlap teh moesoeh setan (djoerig); ari setan rĕsĕp pisan ngaheureujan ka gĕlap, sangkan manehna ngamběk. Lamoen eta setan dioedag koe manehna, toeloej ngagantoeng dina gantar, lamoen eta gantar hĕnteu ngagoler atawa njarande. Lamoen setan disamběr gĕlap, bisa oge djelĕma atawa imah anoe deukeut ka dinja kabarerang.

Aja oge sarat anoe njamboeng kana hal nolak gĕlap.

Loba pisan baroedak anoe rĕsĕp heureuj njotjoo eunteung dieunteungkeun kana tjahaja panonpoë, eta tjahaja disorotkeun kana pagĕr, hateup atawa kana beungeut djalma, soepaja eta djalma reuwaseun.

Eta kalakoean kitoe teh hĕnteu hade, sabab lamoen gĕlap nendjo tjahaja dina pagĕr, pangirana, manehna diheureujan koe moesoehna nja eta setan goendoel tea, toeloej bae ngamběk sarta eta setan teh disamběr.

Eta setan toeloej loentjat, toengtoengna djalma anoe aja sakentja-katoehoeeunana eta eunteung, kasamběr koe eta gĕlap. Koe sabab eta sarat djalma baheula teh ngalarang, teu meunang baroedak njotjoo eunteung kitoe, bisi disamběr gĕlap.

Aja deui hidji pĕrkara anoe koe koering rek ditjaritakeun, nja eta, saratna lamoen keur hoedjan, oelah pisan toendjak-toendjoek kana barang anoe tjarang katendjo, malah barang anoe rĕmĕn katendjo sapopoë oge teu meunang, tjenah! Ari sababna kieu:

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Noeroetkeun katĕrangan djĕlĕma anoe pĕrtjaja kana hal bid'ah, koe lantaran gĕlap teh bisa ngaroepakeun djĕlĕma, sasatoan djeung lian ti eta, djadi lamoen kabĕnĕran ditoendjoek koe oerang, manehna sok ngambĕk bari njambĕr.

Sarat-sarat anoe kasĕboet tadi koe oerang teu pĕrloe ditjaritakeun pandjang-pandjang, sabab geus tetela pisan jen asalna gĕlap teh seuneu anoe kadjadianana katembong koe manoesa, nja eta tina patjampoerna doea roepa electriciteit; saroea bae djeung kĕrekan anoe dikĕrekkeun kana doesna, atawa tjahaja panonpoë anoe dikoempoelkeun koe kakoeatan soerjakanta.

Koe hal eta tetela pisan, jen gĕlap teh lain djin atawa djoerig, tapi seuneu.

Kapĕrtjajaan djĕlĕma anoe njĕboetkeun, jen gĕlap teh djoerig, eta beunang disĕboetkeun kapĕrtjajaan anoe teu karana sabab (teu aja gawena saeutik-eutik atjan).

Lain moestahil pisan kĕrekan atawa soerjakanta disĕboetkeun aja djoerigan?

Nja ari noe bodo onaman, moenasabah bae rek pĕrtjaja atawa sieun oge koe kĕrekan atawa soerjakanta anoe disangka djoerigan, sabab manehna mah *bodo!*

Koemaha tjek sangkaan oerang, dina gambar idoep, hoedjan dj.s.t., aja oge djoerigan?

Lamoen oerang gèus ngarti, jen gĕlap teh saĕnjana lain djoerig, tangtoe oerang mo pĕrtjaja kana tjarita atawa sarat-sarat anoe didongengkeun dina tjarita Kiai Agĕng Selo atawa Kiai Kolo Bĕntjok anoe bisa njĕrĕk gĕlap.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Naha aja oerang Walanda anoe pĕrtjaja kana eta sarat-sarat? Rasa koering 'mo aja!

Naha loba mana, bangsa Walanda djeung Djawa anoe disamběr gĕlap?

Meureun tjek oerang loba bangsa Djawa, sabab oerang Walanda mah meh rata-rata pada njaraho kana pakakas pikeun njingkirkeun gĕlap, anoe dingaranan „palajangan gĕlap" (bliksemafleider).

Kanjahona djĕlĕma anoe pĕrtjaja kana bid'ah, atawa sarat-saratna anoe asalna tina barang-barang anoe moestahil, koe oerang teu beunang dipĕrtjaja.

Kalolobaanana djĕlĕma pĕrtjaja atawa migawe kana hidji pĕrkara (sarat) anoe asalna ti djĕlĕma djaman baheula, tatapi ana disĕděk-sĕděk mah manehna sorangan oge hĕnteu ngartieun kana eta hal, sabab kabeh oge ngan oekoer dedenge tara atawa toetoeroet moending bae, hĕnteu dipikir atawa dipariksa soemawonna diboektikeun heula koe manehna.

Koe lantaran eta katĕranganana oge hĕnteu beunang dipĕrtjaja.

TAMAT.

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

EUSINA:

Katja

Pasal I

Tina hal hoedjan 3

Pasal II

Tina hal gĕlap. 20

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924041841877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-18 22:26 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924024041877
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY